

Filiation de manuscrits sanskrits et arbres phylogénétiques

M. Le Pouliquen* J.P. Barthélemy*,** P. Bertrand ***

*Département LUSSI TAMCIC, UMR CNRS 2872

ENST Bretagne, BP 832, 29285 Brest Cedex

marc.lepouliquen@enst-bretagne.fr

**CAMS, UMR CNRS 8557, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales

54 bvd Raspail, 75270, Paris cedex 06

***Département LUSSI TAMCIC, UMR CNRS 2872

ENST Bretagne, 2 rue de la Châtaigneraie, CS 17607,35576 Cesson Sévigné Cedex

Résumé. La fabrication d'un stemma codicum est l'une des approches les plus rigoureuses de la critique textuelle. Elle exige la reconstruction de l'histoire du texte en classifiant le corpus pour décider si un groupe de manuscrits est engendré par un intermédiaire perdu. Pour classifier notre corpus, nous employons des méthodes de l'analyse textuelle informatisée et de la reconstruction phylogénétique afin d'établir un arbre de la filiation. Les techniques employées sont dédiées à un corpus de manuscrits sanskrits avec toutes les spécificités de cette langue.

1 Introduction

Dans le cadre de l'édition d'anciens manuscrits, un des problèmes consiste à trier les différentes versions du texte afin d'essayer de reconstituer le manuscrit original avec fidélité. L'analyse des différents manuscrits pour réaliser l'édition critique est un travail colossal et se fait en plusieurs étapes dont l'une consiste à établir un arbre de filiation de ces manuscrits pour savoir lequel a été copié sur l'autre et de détecter les chaînons manquants : c'est l'établissement du *stemma codicum*.

Le projet consiste à utiliser les méthodes de la phylogénétique et de l'analyse textuelle informatisée afin de proposer un arbre qui permette d'établir un premier classement automatique de manuscrits sanskrits. Nous présentons dans cet article, un rapide aperçu de la philologie.



FIG. 1 – *Fragment d'un manuscrit*